

21.11.2016

B8-1230/1

Pakeitimas 1

Terry Reintke

Verts/ALE frakcijos vardu

Helga Stevens

ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, ECR, ALDE, Verts/ALE, EFDD

Gestų kalbos ir profesionalūs gestų kalbų vertėjai

B8-1230/2016

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į Direktyvos 2010/13/ES dėl audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų 7 straipsnį dėl prieigos asmenims, turintiems regėjimo ar klausos negalią, į pasiūlymą iš dalies pakeisti Direktyvą 2010/13/ES dėl audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų (COM(2016) 0287) ir į tai, kad iš šios direktyvos išbraukiamas 7 straipsnis,*

Or. en

Pakeitimas 2

Terry Reintke

Verts/ALE frakcijos vardu

Helga Stevens

ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B8-1230/2016

PPE, S&D, ECR, ALDE, Verts/ALE, EFDD

Gestų kalbos ir profesionalūs gestų kalbų vertėjai

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2. pripažįsta, kad aukštos kokybės gestų kalbos vertimo paslaugų teikimas:
- a) priklauso nuo objektyvaus kokybės vertinimo dalyvaujant visoms suinteresuotosioms šalims,
 - b) grindžiamas profesinėmis kvalifikacijomis,
 - c) turi apimti kurčiųjų bendruomenės atstovus-ekspertus;

2. pripažįsta, kad aukštos kokybės gestų kalbos vertimo paslaugų teikimas:
- a) priklauso nuo objektyvaus kokybės vertinimo dalyvaujant visoms suinteresuotosioms šalims,
 - b) grindžiamas profesinėmis kvalifikacijomis,
 - c) turi apimti kurčiųjų bendruomenės atstovus-ekspertus,
 - d) **priklauso nuo pakankamų išteklių norint apmokyti ir įdarbinti gestų kalbų vertėjus;**

Or. en

21.11.2016

B8-1230/3

Pakeitimas 3

Terry Reintke

Verts/ALE frakcijos vardu

Helga Stevens

ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, ECR, ALDE, Verts/ALE, EFDD

Gestų kalbos ir profesionalūs gestų kalbų vertėjai

B8-1230/2016

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. pabrėžia, kad naudotis viešų ir vyriausybinių tarnybų paslaugomis, įskaitant jų internetinį turinį, turi būti įmanoma padedant tiesioginiams tarpininkams, pvz., vietoje dirbantiems gestų kalbos vertėjams, tačiau prireikus turi būti teikiamos ir alternatyvios internetinės bei nuotolinės paslaugos;

Pakeitimas

10. pabrėžia, kad naudotis viešų ir vyriausybinių tarnybų paslaugomis, įskaitant jų internetinį turinį, turi būti įmanoma padedant tiesioginiams tarpininkams, pvz., vietoje dirbantiems gestų kalbos vertėjams, tačiau prireikus turi būti teikiamos ir alternatyvios internetinės bei nuotolinės paslaugos; ***mano, kad galiojančios Direktyvos dėl audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų 7 straipsnis turi išlikti šių direktyvą persvarstant;***

Or. en

21.11.2016

B8-1230/4

Pakeitimas 4

Terry Reintke

Verts/ALE frakcijos vardu

Helga Stevens

ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, ECR, ALDE, Verts/ALE, EFDD

Gestų kalbos ir profesionalūs gestų kalbų vertėjai

B8-1230/2016

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. pabrėžia, kad gestų kalba turėtų būti įtraukta į švietimo programas siekiant padidinti informuotumą apie gestų kalbos vartojimą ir jį skatinti;

Or. en